

Bielersee-Fahrt ***Croisière Lac de Bienne***

Herzlich Willkommen an Bord
Wir wünschen Ihnen eine
erlebnisreiche Schifffahrt und E Guete.

Bienvenue à bord
Nous vous souhaitons une agréable croisière et
bon appétit

Ihr Gastro-Team
Votre Team Gastro



Frühstück / *Petit-déjeuner*

Matrosen-Zmorge / *Petit-déjeuner Matelot*** 17.00

1 Gipfeli, 1 Körner-Mütschli, Brot, 3 regionale Käsesorten,
2 Portionen Butter, 2 Portionen Konfitüre
*1 croissant, 1 petit pain aux céréales, pain, 3 sortes de fromages de la région,
2 portions de beurre, 2 portions de confiture*


Kapitäns-Zmorge / *Petit-déjeuner Capitaine* ** 24.00

Matrosen-Zmorge plus 40 g Schinken, 1 Joghurt, 1 gekochtes Ei, 1 Portion Butter
Petit-déjeuner Matelot plus 40 g de jambon, 1 yogurt, 1 œuf dur, 1 portion de beurre


** 1 Glas Orangensaft und 2 Tassen Kaffee, Tee, Ovomaltine oder Schokolade
1 verre de jus d'orange et 2 tasses de café, thé, ovomaltine ou chocolat

Mittagessen / *Déjeuner*

Salate – Suppen – Vorspeisen / *Salades – soupes – entrées*

Solothurner Wysesüpli / *Soupe soleuroise au vin*  8.50

Saisonaler Blattsalat / *Salade verte saisonnière*  7.50

Gemischter Salat / *Salade mêlée*  9.50

Salatteller mit Ei / *Assiette de salades avec œuf dur*  21.00


Gebratenes Forellenfilet auf Blattsalat
Filet de truite sauté sur salade verte 21.50

Fleisch – Fisch – Vegetarisch / *Viandes – poissons – plats végétariens*

Heisser Schinken mit Kartoffelsalat 23.50
Jambon chaud avec salade de pommes de terre

Fitness-Teller mit gebratenen Saiblingsfilets 35.00
Assiette fitness avec filets d'omble chevalier

Fisch-Chörbli (Frittierte Schweizer Forellenfilets) mit Tartaresauce und Brot 25.00
Corbeille de poissons (filets de truite Suisse frits), sauce tartare et pain

Gemüsecurry mit Kokosnussmilch im Mandelreisring 28.00 
Curry de légumes au lait de coco sur anneau de riz aux amandes

Hafen-Zvieri mit Rohschinken, Salami, Speck und Tête de Moine 27.50
Le quatre-heure du port avec jambon cru, salami, lard et tête de moine

Bielensee-Teller mit Schinken, Salami und vier regionalen Käsesorten 23.50
Assiette «Lac de Biemme» avec jambon, salami et quatre sortes de fromages de la région

Käse-Teller mit vier regionalen Käsesorten 23.50 
Assiette de fromages avec quatre sortes de fromages de la région

Poulet Nuggets mit Pommes frites / *Nuggets de poulet et frites* 21.50

1 Paar warme Seeländerli (Schwein/Rind) mit Brot 9.50
1 paire de saucisses du Seeland (porc/bœuf) chaudes avec pain

Sandwich mit Schinken, Salami oder Käse / *Sandwich au jambon, salami ou fromage* 8.50

Sandwich gemischt / *Sandwich mêlé* 9.50

Portion Pommes frites / *Portion de frites*  8.50

Desserts

| | |
|---|----------|
| Apfelstrudel mit Vanillesauce / Strudel aux pommes et sauce vanille | CHF 8.50 |
| Fruchtkuchen mit Rahm / Gâteau aux fruits et chantilly | CHF 7.50 |
| Meringues mit Rahm / Meringues et chantilly | CHF 7.50 |
| Iglou Caramel | CHF 7.00 |
| Verschiedene Glacen / glaces divers | |

Kinderkarte / Menu d'enfants



Steffi

| | |
|--|----------|
| Hörnli mit Tomatensauce / Cornettes avec sauce tomate | CHF 9.00 |
|--|----------|

Benni

| | |
|---|-----------|
| Chicken Nuggets mit Pommes frites / Chicken Nuggets avec pommes frites | CHF 11.50 |
|---|-----------|

Wickie

| | |
|--|-----------|
| Frischknusperli (Zander) mit Pommes frites / Friture de poisson (sandre) avec pommes frites | CHF 11.50 |
|--|-----------|

Pommes frites

| | |
|--|----------|
| Pommes frites mit Ketchup / avec Ketchup | CHF 8.50 |
|--|----------|

Getränkete / Carte des boissons

Kaffee, Tee, Milch / Café, thé, lait

| | | | | |
|---|--|--|--|------|
| Kaffee, Espresso, Schale / Café, Espresso, Café au lait | | | | 4.30 |
| Espresso doppelt / Double Espresso | | | | 6.00 |
| Ovomaltine / Schokolade (kalt/warm) / Ovomaltine / Chocolat (chaud/froid) | | | | 4.50 |
| Teeauswahl / Choix de thés | | | | 4.00 |
| (Schwarztee, Pfefferminze, Hagenbutten, Eisenkraut / noir, menthe, cynorrhodon, verveine) | | | | |

Mineralwasser, Süssgetränke und Säfte (Flaschen)

| Eaux minérales, limonades et jus (Bouteilles) | 2 dl | 3,3 dl | 5 dl |
|--|------|--------|------|
| Valschwasser classic, mit Kohlensäure / gazeuse | | 4.70 | 6.00 |
| Valschwasser silence, ohne Kohlensäure / non gazeuse | | 4.70 | 6.00 |
| Coca Cola / Coca Cola Zero | | 4.90 | |
| Rivella rot/blau / rouge/bleu | | 4.90 | |
| Eistee / Thé froid | | 4.90 | |
| Schorle | | 4.90 | |
| Schweppes Tonic / Bitter Lemon | 4.90 | | |
| Orangensaft Michel / Jus d'orange Michel | 4.90 | | |
| Tomatensaft Michel / Jus de tomate Michel | 4.90 | | |

Bier – Most / Bière – cidre (Flaschen / bouteilles)

| | 3,3 dl | 5 dl |
|--|--------|------|
| «La Marmotte» | 5.90 | |
| helles, unfiltriertes Bielerbier / bière blonde et non filtrée de Bienne | | |
| Cardinal Spezial / spéciale | 5.00 | |
| Panaché | 5.00 | |
| Feldschlösschen Alkoholfrei / sans alcool | 5.00 | |
| Suure Most Ramseier mit Alkohol / Cidre alcoolisé | | 6.00 |

Aperitifs und Spirituosen / Apéritifs et spiritueux

| | | | |
|---|-------------|------|------|
| Martini weiss / blanc | 15 Vol. % | 4 cl | 6.00 |
| Campari | 23 Vol. % | 4 cl | 6.00 |
| Cynar | 16.5 Vol. % | 4 cl | 6.00 |
| Ricard | 45 Vol. % | 2 cl | 5.00 |
| Williams | 40 Vol. % | 2 cl | 5.50 |
| Grappa | 37.5 Vol. % | 2 cl | 5.50 |
| Mineral und Jus zu Spirituosen / Eau minéral et jus avec les spiritueux | | plus | 1.50 |
| Tonic, Coca Cola etc. zu den Spirituosen / avec les spiritueux | | plus | 3.00 |

Regionale Weine im Offenausschank / *Vins régionaux ouvert*

Weisswein / *Vin blanc* (Chasselas)

| | 1 dl | 2 dl | 3 dl | 5 dl |
|---|------|------|-------|-------|
| Erlacher vom Schlosskeller, Beat Giaouque, Erlach | 4.80 | 9.60 | 14.40 | 24.00 |
| Chasselas, Weingut Schlössli, Fabian Teutsch, Schafis | | | | 24.00 |

Spezialitäten / *Spécialités*

| | | | | |
|--|--|--|--|-------|
| Chardonnay, Hans & Peter Feitknecht, Twann | | | | 31.50 |
|--|--|--|--|-------|

Roséwein / *Vin rosé* (Œil de Perdrix)

| | | | | |
|--|------|-------|-------|-------|
| Weingut Schlössli, Fabian Teutsch, Schafis | 5.30 | 10.60 | 15.90 | 26.50 |
|--|------|-------|-------|-------|

Rotwein / *Vin rouge* (Pinot noir)

| | | | | |
|--|------|-------|-------|-------|
| Erlacher vom Schlosskeller, Beat Giaouque, Erlach | 5.70 | 11.40 | 17.10 | 28.50 |
| Frauenkopf, Pinot noir / Malbec, Nick Bösiger, Twann | | | | 28.50 |

Regionale Flaschenweine / *Vins régionaux en bouteille*

Weisswein / *Vin blanc*

| | | | | | |
|---|--|--|--|------------|-------|
| Frauenkopf, Chasselas, Nick Bösiger, Twann | | | | 7 / 7.5 dl | 34.00 |
| Chasselas, Weingut Schlössli, Fabian Teutsch, Schafis | | | | | 34.00 |

Roséwein / *Vin rosé*

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|-------|
| Œil de Perdrix, Frauenkopf, Nick Bösiger, Twann | | | | | 36.00 |
|---|--|--|--|--|-------|

Rotwein / *Vin rouge*

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|-------|
| Pinot noir, Erlacher vom Schlosskeller, Beat Giaouque, Erlach | | | | | 38.00 |
| Pinot noir, Weingut Schlössli Fabian Teutsch, Schafis | | | | | 38.00 |

Spezialitäten / *Spécialités*

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|-------|
| Pinot noir Barrique Frauenkopf, Nick Bösiger, Twann | | | | | 54.00 |
|---|--|--|--|--|-------|

Schaumwein / *Vins mousseux*

| | | | | | | |
|-----------------------|--|------|--|--|------------|-------|
| Prosecco Spumante DOC | | 2 dl | | | 7 / 7.5 dl | 14.50 |
| Prosecco Treviso | | | | | | 45.00 |

*Als Seeländer-Firma berücksichtigen wir die lokalen Weinbauern.
Deshalb finden Sie in unserer Weinkarte mehrheitlich Weine aus der Region.
En tant que société sise au cœur du Pays Trois-Lacs, nous soutenons les viticulteurs de notre région.
Raison pour laquelle, notre carte de vins propose majoritairement des vins régionaux.*

Alle Preise verstehen sich in Schweizer Franken und sind inkl. 7.7 % Mehrwertsteuer. Änderungen betreffend Angebot/Preise bleiben vorbehalten.
Gerne informieren wir Sie über die Allergene in unseren Produkten.
*Tous les prix sont en francs suisses, 7.7 % TVA incluse. Modification de l'offre et de prix sous réserve.
Nous vous informons volontiers sur les allergènes alimentaires contenus dans nos produits.*